

*Bisco*

CE 0459\*

*e***CEMENT**<sup>®</sup>

*Adhesive Cementation System For  
Lithium Disilicate Restorations*

## Instructions for Use

**PT**



**BISCO**

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-204R6  
Rev. 9/18

eCEMENT®

## Sistema de Cimentação Adesiva para Restaurações em Dissilicato de Lítio

### INFORMAÇÕES GERAIS

eCEMENT é um sistema de cimentação à base de resina concebido para simplificar a colocação de restaurações de cerâmica em dissilicato de lítio (por exemplo, IPS e.max®). O dissilicato de lítio é uma cerâmica de vidro à base de sílica em formas prensadas e moldadas, com opacidades alta e média, e translucidez alta e baixa. O sistema eCEMENT contém cimentos à base resina fotopolimerizáveis e de dupla polimerização, o que proporciona às suas restaurações em dissilicato de lítio uma retenção e uma estética excepcionais. O sistema eCEMENT pode também ser utilizado para a cimentação de outras restaurações em cerâmica de vidro à base de sílica. As eCEMENT TRY-IN PASTE\* estão disponíveis separadamente e podem ser utilizadas para visualizar e pré-determinar a estética da cimentação final, elas são solúveis em água e fáceis de enxaguar.

#### Indicações de utilização:

- eCEMENT L/C: Restaurações finas de elevada translucidez, em que é preferível utilizar um cimento apenas fotopolimerizável (incluindo facetas e coroas quando a espessura da restauração não excede 2 mm).
  - eCEMENT D/C: Restaurações mais espessas com opacidade média ou alta e baixa translucidez, em que é necessário um cimento de dupla polimerização (incluindo facetas opacas, inlays, onlays e coroas e pontes de três elementos, sobretudo na região posterior).
- NOTA:** Exclui as restaurações em zircónia/alumina de alta resistência.

#### Contra-indicações:

- Não utilize o ALL-BOND UNIVERSAL® em pacientes com antecedentes de reacções alérgicas graves às resinas de metacrilato.

#### Advertências:

- ALL-BOND UNIVERSAL e PORCELAIN PRIMER\* são altamente inflamáveis.
- Não utilize este produto enquanto não ler e compreender na íntegra estas instruções. O ácido fluorídrico é um químico agressivo. É um irritante grave para os olhos e para os tecidos. Se entrar acidentalmente em contacto com os olhos, lave abundantemente com água durante 15 minutos e procure cuidados médicos imediatamente.
- O ácido fluorídrico também liberta um vapor que irrita as vias respiratórias. A inalação crónica de fumos é perigosa e pode causar lesões. É necessário tomar extremo cuidado para proteger o Paciente, o Médico e o Assistente que devem usar óculos de protecção. O Médico e o Assistente devem ainda usar luvas de protecção. É necessário usar um isolamento com dique de borracha para a reparação intraoral em porcelana.
- NÃO use PORCELAIN ETCHANT\* (4% HF) para acondicionar superfícies de esmalte ou dentina expostas.
- Verifique o fluxo dos acondicionadores antes da aplicação intraoral. No caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente. Use apenas pontas recomendadas.
- Não permita a ingestão de qualquer produto.
- Volte a tapar as seringas do acondicionador com a tampa Luer lock.
- Evite salpicar para os olhos. Se o ALL-BOND UNIVERSAL entrar em contacto com os olhos, limpe com quantidades abundantes de água e procure cuidados médicos.
- O ácido fosfórico e os ácidos fluorídricos nos acondicionadores são irritantes graves para os olhos e para a pele. Podem verificar-se lesões se o acondicionador permanecer em contacto com a pele ou mucosas durante um período de tempo prolongado. Se entrar acidentalmente em contacto com os olhos, limpe com quantidades abundantes de água e procure cuidados médicos imediatamente. Em caso de contacto com outros tecidos, enxagüe imediatamente com bastante água e por vários minutos.
- Durante estes procedimentos deve ser evitada a contaminação por saliva, sangue ou água. Quando utilizar adesivos dentários, a contaminação irá comprometer a adesão da dentina e pode resultar numa diminuição da longevidade da restauração.
- Recomenda-se o uso de um dique de borracha para todas as indicações onde a contaminação pode ser possível.

#### Avisos:

- Contaminação cruzada: o produto pode conter itens concebidos para uma única utilização. Elimine os acessórios utilizados ou contaminados. Não limpe, desinfecte nem reutilize.

#### Precauções:

- Mantenha o ácido SELECT HV® ETCH distante da luz directa do sol. A exposição prolongada à luz do sol pode causar uma descoloração do acondicionador, o que não comprometerá a eficácia do produto.
- Teste a aplicação do acondicionador num bloco de mistura ou laje de vidro, ANTES de utilizar em pacientes, de modo a familiarizar-se com a pressão necessária para dispensar o acondicionador através da ponta. Nunca use por via intraoral antes da verificação do fluxo através da ponta. Nunca exerça força no êmbolo para iniciar o fluxo por via intraoral; isto pode resultar numa subsequente descarga, sem controlo do material. Se surgir resistência ao fluxo, NÃO prossiga. Substitua com uma ponta nova e verifique o fluxo antes de utilizar no paciente.
- O ACONDICIONADOR DE PORCELANA (PORCELAIN ETCHANT) irá tornar as superfícies de porcelana e vidro microscopicamente mais rugosas. Como tal, é necessário tomar precauções para evitar o contacto do acondicionador com superfícies de porcelana revestidas dado que estas superfícies perderão o brilho.
- Não recondicione restaurações que foram acondicionadas pelo laboratório. O sobrecondicionamento da porcelana pode provocar um enfraquecimento da porcelana ou degradação da resistência da adesão.
- As pastas profiláticas que contêm óleo ou fluoreto não devem ser utilizadas dado que estes aditivos podem interferir com o acondicionamento.

- O ALL-BOND UNIVERSAL é um material fotopolimerizável. Utilize o ALL-BOND UNIVERSAL de imediato, depois de ser dispensado no godet de mistura. A exposição prolongada ao ar e à luz pode causar evaporação do solvente e espessamento do adesivo.
- Para evitar a evaporação do ALL-BOND UNIVERSAL, mantenha o recipiente hermeticamente fechado.
- A BISCO recomenda que as zonas próximas da polpa sejam protegidas por aplicação do TheraCal LC®\* – Liner/Protetor Pulpar à base de silicato de cálcio modificado por resina. Para garantir um ajuste preciso da restauração final, a proteção pulpar deve ser aplicada antes de se fazer uma impressão.
- Evite o contacto com a pele; as resinas não polimerizadas podem causar sensibilidade na pele de pessoas sensíveis. No caso de contacto, lave a pele com água e sabão.
- Os tempos de aplicação e de presa serão acelerados no ambiente intraoral quente.
- Para prevenir a polimerização ou a obstrução, a ponta de mistura de seringa dupla deve ser deixada na seringa até à aplicação seguinte. Se usada por via intraoral, limpe a ponta da mistura com desinfetantes antes do armazenamento.
- Consulte rótulos individuais de cada componente para obter datas de validade concretas.
- Não utilize Peróxido de Hidrogénio, EDTA ou materiais que contenham eugenol antes do procedimento de adesão, uma vez que estes materiais podem inibir a adesão.
- Certifique-se que a Restauração é preparada de acordo com as instruções do Laboratório.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS

<b>Cimento e CEMENT</b> fotopolimerizado à base de resina:	Proceda à fotopolimerização durante 40 segundos por lingual e 40 segundos por vestibular, a uma distância de cerca de 0-10 mm.
<b>Cimento e CEMENT</b> de polimerização dupla à base de resina:	Tempo de aplicação: Mínimo de 2 minutos a 22 °C (71,6 °F). Tempo de presa: Máximo de 3 minutos, 30 segundos a 37 °C (98,6 °F). <sup>▲</sup>
ALL-BOND UNIVERSAL:	Fotopolimerização durante 10 segundos.

<sup>▲</sup> Os tempos de aplicação e presa podem variar com base nas condições de armazenamento, temperatura, humidade, etc.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### ETAPA 1. Preparação da restauração e Prova

1. Se o laboratório ainda não tiver condicionado a restauração, retire a tampa do ACONDICIONADOR DE PORCELANA (PORCELAIN ETCHANT), fixe devidamente a ponta de aplicação de plástico preto e verifique o fluxo do condicionador antes da aplicação. Aplique o ACONDICIONADOR DE PORCELANA (PORCELAIN ETCHANT) na superfície seca de adesão; 25 segundos para o dissilicato de lítio (ou contacte o laboratório para obter os tempos de condicionamento recomendados para outras cerâmicas). Enxágue e seque.
2. Pincele 1 camada de PORCELAIN PRIMER na superfície interna da restauração de porcelana e deixe permanecer durante 30 segundos. Seque com a seringa de ar durante 3-5 segundos.
3. Se estiver a utilizar a eCEMENT TRY-IN PASTE aplique a cor desejada às restaurações revestidas de silano e gentilmente assente no dente.

**Nota:** A TRY-IN PASTE não irá fazer presa e a cor irá coincidir com o cimento resinoso correspondente. Depois de experimentar, descontamine a superfície interna da restauração (ácido fosfórico ou 2 minutos de limpeza ultra sónica com etanol eliminarão os contaminantes orgânicos, deixando intacto o PORCELAIN PRIMER). Enxágue e seque ao ar.

### ETAPA 2. Preparação do dente

1. Escolha a TÉCNICA DE AUTO-CONDICIONAMENTO ou TÉCNICA DE ACONDICIONAMENTO TOTAL abaixo.
 

**NOTA:** Ao fazer a adesão predominantemente no esmalte, recomenda-se a aplicação da técnica de condicionamento total.

  - **Técnica de auto-condicionamento:** Prepare a cavidade. Lave cuidadosamente com um spray de água. Use um pellet absorvente ou evacuação elevada do volume (HVE) durante 1-2 segundos para eliminar a água em excesso (não dessecar).
  - **Técnica de condicionamento total:** Prepare a cavidade. Lave cuidadosamente com um spray de água. Fixe uma ponta de aplicação azul. Condicione o esmalte e a dentina utilizando SELECT HV ETCH durante 15 segundos. Enxágue cuidadosamente. Elimine a água em excesso absorvendo a superfície com um pellet absorvente ou evacuação de altacapacidade (HVE) durante 1-2 segundos, deixando a preparação visivelmente húmida.
2. Aplique 1 a 2 gotas de ALL-BOND UNIVERSAL num godet limpo. Coloque imediatamente a tampa no frasco para evitar a evaporação do solvente.
3. Aplique duas camadas separadas do ALL-BOND UNIVERSAL, esfregando a preparação com micro aplicadores, durante 10-15 segundos por camada. Não fotopolimerize entre camadas.
4. Evapore o solvente em excesso secando ao ar com uma seringa de ar durante pelo menos 10 segundos; não deve existir movimento

visível do adesivo. A superfície deve apresentar um aspeto brilhante uniforme; caso contrário, aplique uma camada adicional de ALL-BOND UNIVERSAL e seque ao ar.

**NOTA:** Devido à quantidade de solvente, o ALL-BOND UNIVERSAL é facilmente aplicado em camadas finas e NÃO afectará os procedimentos de cimentação, mesmo em restaurações justas.

5. Fotopolimerize por 10 segundos.

### **ETAPA 3. Cimentação**

#### **eCEMENT L/C**

##### **Restaurações finas com elevada translucidez:**

1. Aplique uma quantidade generosa da tonalidade seleccionada do cimento eCEMENT fotopolimerizável à base de resina na superfície interna da restauração.
2. Coloque cuidadosamente a restauração e assente-a suavemente usando uma pressão passiva.
3. Fotopolimerize cada uma das restaurações durante 3-5 segundos para assentar no lugar.
4. Remova qualquer excesso de cimento.
5. Proceda à fotopolimerização durante 40 segundos por lingual e 40 segundos por vestibular, a uma distância de cerca de 0-10 mm.

#### **eCEMENT D/C**

##### **Restaurações mais espessas com opacidade média ou alta e baixa translucidez:**

1. Retire a tampa da seringa ou a ponta de mistura da seringa dupla.
2. Coloque uma pequena quantidade de material sobre a placa de mistura, para eliminar quaisquer zonas não preenchidas em cada câmara da seringa dupla.
3. Fixe uma ponta de mistura à seringa dupla, alinhando a chave com a respectiva ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de bloqueio castanho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. A pressão do êmbolo irá misturar e aplicar o cimento eCEMENT de fotopolimerização dupla à base de resina. (Consulte a secção "INFORMAÇÕES TÉCNICAS" para informações sobre os tempos de aplicação e presa.)
5. Aplique o cimento eCEMENT de fotopolimerização dupla à base de resina nas superfícies de adesão da restauração. No caso dos inlays, poderá ser mais fácil aplicar o cimento directamente na preparação do dente.
6. Assente totalmente a restauração e remova com cuidado o excesso de cimento com um pincel, antes de proceder à fotopolimerização pontual das margens durante 3 a 5 segundos por superfície (mésio-facial, disto-facial, disto-lingual, mésio-lingual).
7. Opcional: após a eliminação do excesso de cimento, cada superfície da restauração pode ser polimerizada durante um máximo de 40 segundos.

**HIGIENE:** Recomenda-se a utilização de uma cobertura de protecção higiénica à venda no mercado para evitar qualquer contaminação das seringas de eCEMENT durante o tratamento.

**ELIMINAÇÃO:** Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas com os resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ou regionais relacionadas com os resíduos.

**ARMAZENAMENTO:** Conserve o kit à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Consulte os rótulos individuais de cada componente para obter datas de validade concretas.

**GARANTIA:** A BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade pela troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos tal como descrito. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

\* eCEMENT, ALL-BOND UNIVERSAL, SELECT HV e TheraCal LC são marcas comerciais registadas da BISCO, Inc.

IPS e.max é uma marca comercial registada da IVOCLAR VIVADENT, Inc.

Não existe patrocínio, afiliação ou ligação entre a BISCO, Inc. e a IVOCLAR VIVADENT, Inc.

PORCELAIN PRIMER, eCEMENT TRY-IN PASTE e PORCELAIN ETCHANT são fabricados pela BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com

EC	REP
----	-----

 BISCO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92